

GERMAN  
POOL



德國寶

SINCE 1982



榮獲香港名牌最高榮譽獎之  
十年成就獎

# 即熱式電熱水器系列



德國原廠製造<sup>△</sup>  
MADE IN GERMANY



榮獲多項國際環保設計獎項  
INTERNATIONAL ECO-DESIGN AWARDS WINNER

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。ADB為歐洲製造。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！  
Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. <sup>△</sup> DB is made in Europe. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



INSTANTANEOUS ELECTRIC WATER HEATERS



GPI-M6



GPI-M8



CEX



CFX



DSX



DEX



DCX



DBX



德國原廠製造  
MADE IN GERMANY



榮獲歐盟 A 級能源效益認證



## 快捷慳位 經濟環保

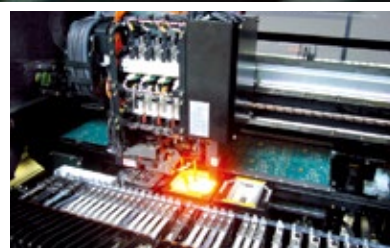
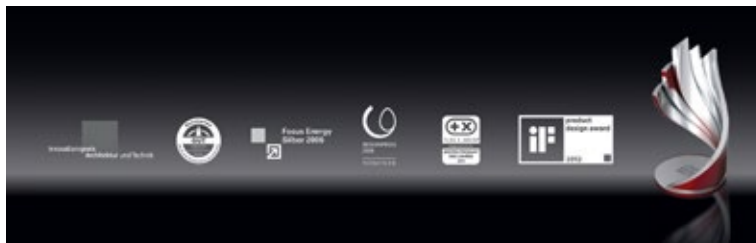
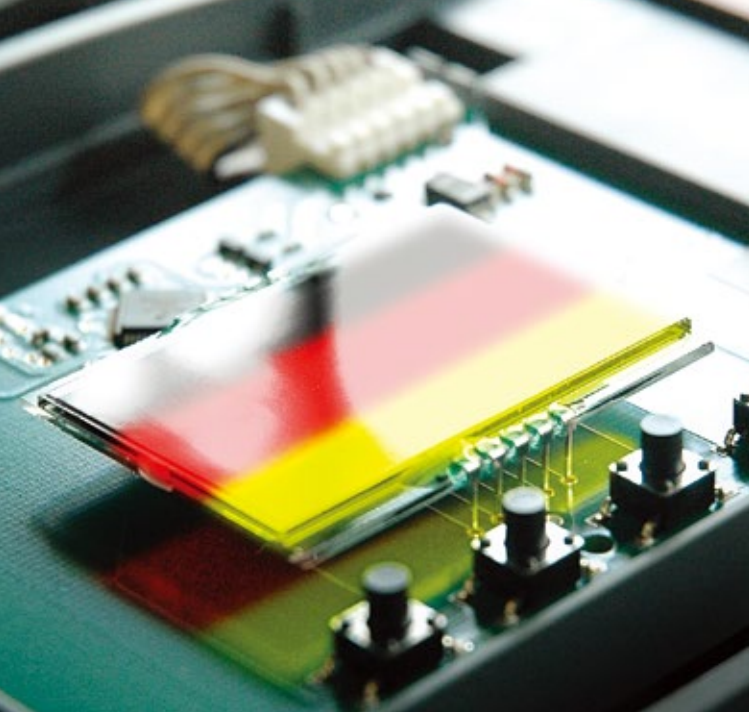
德國寶新一代即熱式電熱水器系列，全線原廠德國製造，採用高端製熱科技，設計簡約省位，可配合一個或多個出水位供應熱水，切合各種熱水供應需求。熱水器僅將所需用水即時進行加熱，避免浪費不必要的能源，完全合乎經濟節能原則。德國寶新一代即熱式電熱水器系列榮獲德國VDE和歐洲CE認證，以及歐盟A級能源效益標籤，並為中國首家全線通過CCC最新水電阻安全測試而獲發該認證之德國原裝進口產品，安全可靠。

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式電熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式電熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

## Instant, Space-Saving, Economical & Eco-Friendly

German Pool's Instantaneous Electric Water Heaters are made in Germany using world-leading water heating innovations. These space-saving heaters support single or multi-point application to suit all needs. The heaters heat only what is needed to save a great deal of resources and energy. These German-made heaters are awarded Germany's VDE and Europe's CE safety certifications, and EU Class A Energy Efficiency Label. The series is also the first in China to have passed the latest water resistivity tests and subsequently awarded CCC certification.

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



## 世界頂尖德國熱水器設計

World Leading German Water Heater Design

## 德國質檢保證 可靠耐用

German Quality Assurance

## 獲無數世界矚目工程選用

The Choice of Major Projects Worldwide

## 榮獲多項國際環保及設計獎項

Winner of International Eco and Design Awards

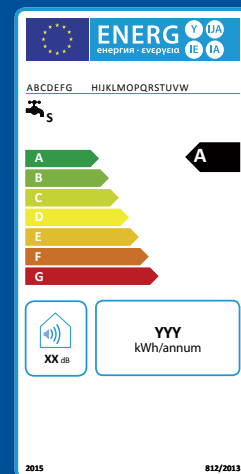
## 慳電慳水 環保之選

Energy & Water Saving

Your Eco Choice

德國寶即熱式電熱水器採用 IES 明線加熱系統，按需即時加熱用水，無需預熱或儲水，有效慳電慳水，榮獲歐盟 A 級能源標籤認證，為您帶來真正舒適環保的沐浴體驗。

German Pool Instantaneous Electric Water Heaters feature an IES bare wire heating system. They heat up water on demand instantly, without the necessity to pre-heat or store water beforehand. The standout performance in saving energy and water makes the heater awarded EU Class A Energy Efficiency Label, bringing you a comfortable and eco-friendly shower experience.



# GPI-M6

水壓控制 HYDRAULIC CONTROL



**IES**  
SYSTEM

應用 Applications



- 迷你外型極簡設計
- 水壓控制，IES®明線加熱線制熱
- 功率：6.0kW (220V)
- 即時加熱供應30°C-45°C熱水
- 發熱線會於水流入熱水器時自動啟動，即時將來水加熱
- 新技術達至最佳水流和經濟用水量
- 與傳統儲水式熱水器比較，節省高達60%用電
- Ø 1/2" 出入水喉，並附設電源線
- 單一出水口
- 適用單相電源
- 榮獲CE認證
- 德國原廠設計製造

- Ultra-compact design
- Hydraulically-controlled IES® bare wire heating system
- Power rating: 6.0kW (220V)
- Instant supply of hot water (approx. 30°C-45°C)
- New flow technology for optimum water jet and economical water consumption
- New flow technology for optimum water jet and economical water consumption
- Saves up to 60% energy in comparison with a small storage water heater
- Ø 1/2" Inlet or outlet water pipe; supplied with suitable power cable
- Single-point application only
- 1-phase electric power
- Awarded CE
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記便即獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上列除吉普、浴盆零件人工費及運輸裝拆服務費及限首年保用。請即選擇德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing, labour, transportation and installation only applied for the first year.

# GPI-M8

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



Suitable for  
**Smart Control**  
適用智能APP控制系統

Suitable for  
**SOLAR**  
System  
兼容太陽能系統

**IES**  
SYSTEM

應用 Applications

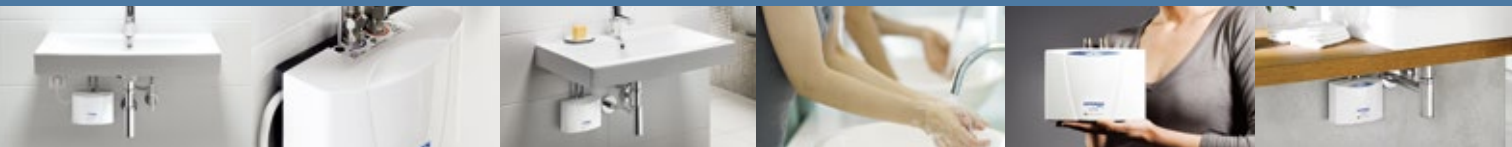


- 迷你外型極簡設計
- 全電子控制，IES®明線加熱線制熱
- 功率：6.0kW (220V)
- 即時供應35°C，38°C及45°C舒適熱水
- 無需預熱，無熱量流失，節能高達85%
- 雙極斷路保護
- Ø 1/2" 出入水喉，並附設電源線
- 相容LED自動感應龍頭及一般普通龍頭
- Smart Control 控制系統 (需自行選購)
- 適用單相電源
- 單一出水口
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Ultra-compact design
- Full electronic control with IES® bare wire heating system
- Power rating: 6.0kW (220V)
- Instant supply of hot water at 35°C, 38°C and 45°C
- No pre-heating or heat loss, saving up to 85% energy consumption when compared to a 5L boiler
- Double pole thermal cut-out protection
- Ø 1/2" Inlet/outlet water pipe; supplied with suitable power cable
- Compatible with LED sensor tap or any other conventional tap
- Optional Smart Control System
- 1-phase electric power
- Single-point application only
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記便即獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上列除吉普、浴盆零件人工費及運輸裝拆服務費及限首年保用。請即選擇德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing, labour, transportation and installation only applied for the first year.



# CEX9

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



Suitable for  
**Smart Control**  
適用智能APP控制系統

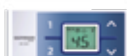
Suitable for  
**SOLAR System**  
兼容太陽能系統

**IES SYSTEM**

應用 Applications



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control  
(optional)



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率6.0/7.2kW或8.0/9.6kW (220/240V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-55°C出水溫度
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 入水水溫可高達70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 可選用無線遙控器（需自行選購）
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於單相電源
- Ø 1/2" 出/入水喉
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 6.0/7.2kW or 8.0/9.6kW (220/240V) upon installation
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20°C-55°C)
- Power is automatically adjusted according to the flow rate and inlet temperature for high energy efficiency
- Supports pre-heated incoming water up to 70°C, compatible with solar heating system
- Optional wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 1-phase electric power
- Ø 1/2" water inlet and outlet connections
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即可獲得3年保用權，包括首3年全機零件保用。上列檢查費、安裝零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年保用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

# CEX13

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



Suitable for  
**Smart Control**  
適用智能APP控制系統

Suitable for  
**SOLAR System**  
兼容太陽能系統

**IES SYSTEM**

應用 Applications



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control  
(optional)

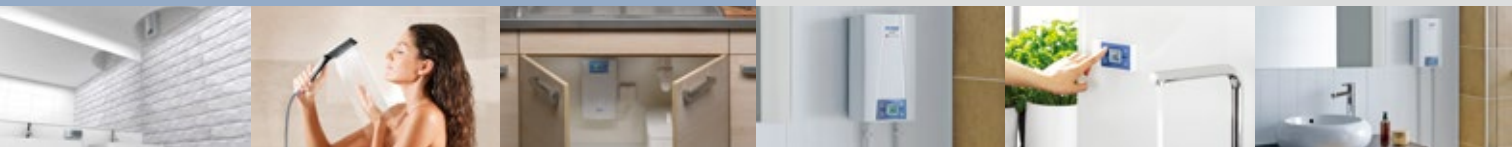


- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率10.0/11.8kW或12.2/14.5kW (380/415V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-60°C出水
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 入水水溫可高達70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 附大螢幕液晶顯示器
- 可選用無線遙控器（需自行選購）
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 10.0/11.8kW or 12.2/14.5kW (380/415V) upon installation
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20°C-60°C)
- Power is automatically adjusted according to the flow rate and inlet temperature for high energy efficiency
- Supports pre-heated incoming water up to 70°C, compatible with solar heating system
- Control panel with LCD display
- Optional wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即可獲得3年保用權，包括首3年全機零件保用。上列檢查費、安裝零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年保用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

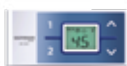


# CEX21

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control  
(optional)



Suitable for  
**Smart Control**  
適用智能APP控制系統

Suitable for  
**SOLAR System**  
兼容太陽能系統

**IES SYSTEM**

應用 Applications



- 適合藏天花式安裝
- 電子控制，IES®明線加熱線制熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率16.2/19.4kW或19.0/22.6kW (380/415V)
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-60°C出水
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 相容太陽能加熱系統：入水水溫可高達70°C
- 單點或多點出水
- 可選用無線遙控器（需自行選購）
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Suitable for under ceiling operation
- Electronic control with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2/19.4kW or 19.0/22.6kW (380/415V) on installation
- Twin Temperature Control (TTC®) inlet and outlet for precise hot water temperatures (20°C-60°C)
- Power is automatically adjusted to the flow rate and inlet temperature
- Compatible with solar heating system; suitable for pre-heated water of up to 70°C
- Single or multi-point application
- Optional wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、安裝零件人工費及運輸裝拆服務費均限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

# CFX21

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



無線遙控器  
Wireless Remote Control



Suitable for  
**Smart Control**  
適用智能APP控制系統

Suitable for  
**SOLAR System**  
兼容太陽能系統

**IES SYSTEM**

應用 Applications



- 適合藏天花式安裝
- 電子控制，IES®明線加熱線制熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率16.2/19.4kW或19.0/22.6kW (380/415V)
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-60°C出水
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 相容太陽能加熱系統：入水水溫可高達70°C
- 單一或多點出水口
- 無線遙控控制
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Suitable for under ceiling operation
- Electronic control with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2/19.4kW or 19.0/22.6kW (380/415V) on installation
- Twin Temperature Control (TTC®) inlet and outlet for precise hot water temperatures (20°C-60°C)
- Heating power electronically adjusted to compensate variable inlet pressures and inlet temperatures
- Compatible with solar heating system; suitable for pre-heated water of up to 70°C
- Single or multi-point application
- Wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、安裝零件人工費及運輸裝拆服務費均限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# DEX12

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟A級能源效益認證



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control (optional)



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



Suitable for  
**Smart Control**  
通用智能APP控制系統

**IES SYSTEM**

應用 Applications



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率8.0/9.6kW或10.5/12.5kW (220/240V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-55°C出水
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 附電子顯示器
- 可選有線或無線遙控器（需自行選購）
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於單相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 8.0/9.6kW or 10.5/12.5kW (220/240V) upon installation
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20°C-55°C)
- Electronic safety system with temperature and pressure cut-off
- Digital display screen
- Optional cable or wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 1-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即可獲得3年保用禮券，包括首3年全機零件保用。上門檢查費，若機零件人工費及運輸裝拆服務費及限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

# DB18

水壓控制 HYDRAULIC CONTROL



Made In Europe  
歐洲製造



**IES SYSTEM**

應用 Applications

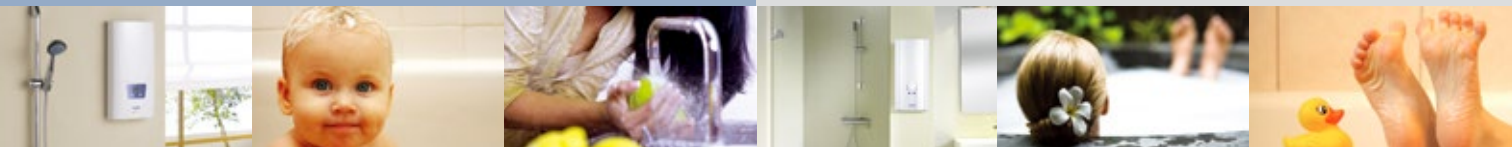


- 水力控制開關，採用IES®明線加熱線製熱
- 省電設計ECO旋鈕，節省達33%耗電量
- ECO節能時自動節省1/3用電量
- 功率16.2/18kW (380/400V)
- 雙重溫度和壓力安全斷電系統
- 多種接駁方式，安裝簡單便利
- 適用於三相電源
- 榮獲CE認證
- 歐洲製造

- Hydraulically controlled with IES® bare wire heating system
- ECO part-power switch saving up to 33% of power
- Power consumption is automatically reduced 1/3 at ECO mode
- 16.2/18 kW (380/400V) operation power
- Double-acting safety cutout with snubbed pressure cutout and twofold temperature cutout
- Easy installation with various connection possibilities
- 3-phase electric power
- Awarded CE
- Made in Europe

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即可獲得3年保用禮券，包括首3年全機零件保用。上門檢查費，若機零件人工費及運輸裝拆服務費及限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# DBX

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



## IES SYSTEM

應用 Applications



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- 根據流量和入水溫度自動調節功率
- 出水水溫的預設值為50°C，可經技術人員在30°C-60°C之間設定
- 備有DBX18/DBX21/DBX24型號可供選擇
- 多種接駁方式，安裝簡單便利
- 可選用有線遙控器 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Output power is automatically adjusted to the flow rate and inlet temperature
- Outlet temperature is pre-set at 50°C, internally adjustable to 30°C-60°C by licensed technicians
- Models available in DBX18/DBX21/DBX24
- Easy installation, with various connection possibilities
- Optional cable remote available
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

# DCX

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



## IES SYSTEM

應用 Applications

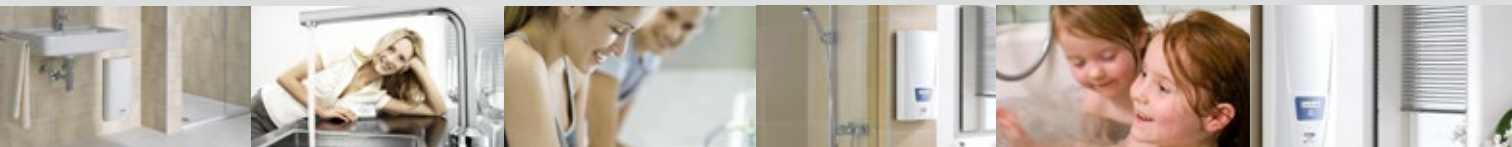


- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調控系統：安裝時可設功率16.2/19.4kW、19.0/22.6kW、21.6/25.8kW (380/415V)或24.4/27.0kW (380/400V)
- 提供35°C、38°C、42°C、48°C及55°C五種出水溫度選擇
- TTC®雙溫度控制系統精確設定出水溫度
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 可選用有線遙控器 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2/19.4kW, 19.0/22.6kW, 21.6/25.8kW (380/415V) or 24.4/27.0kW (380/400V) upon installation
- 5 temperature selection available: 35°C, 38°C, 42°C, 48°C and 55°C
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply
- Power is automatically adjusted to the flow rate and inlet temperature
- Electronic safety system, temperature and pressure cut-off
- Optional cable remote control
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.





# DEX

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control (optional)



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)

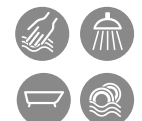


Suitable for  
**Smart Control**  
適用智能APP控制系統

Suitable for  
**SOLAR System**  
兼容太陽能系統

**IES SYSTEM**

應用 Applications



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調控系統：安裝時可設功率 16.2/19.4kW、19.0/22.6kW、21.6/25.8kW (380/415V) 或 24.4/27.0kW (380/400V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定所需溫度
- TTC®雙溫度控制系統精確設定 20°C - 60°C 出水
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 附電子顯示器
- 入水水溫可高達 70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 可選用有線或無線遙控器 (需自行選購)
- Smart Control 控制系統 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲 CE 和 CCC 認證及歐盟 A 級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2/19.4kW, 19.0/22.6kW, 21.6/25.8kW (380/415V) or 24.4/27.0kW (380/400V) upon installation
- 2 programmable buttons to easily pre-set desired temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20°C-60°C)
- Electronic safety system with temperature and pressure cut-off
- Digital display screen
- Suitable for pre-heated incoming water up to 70°C; compatible with solar heating system
- Optional cable or wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由 2015 年 11 月 1 日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10 日內於網上登記後即獲得 3 年保用服務，包括首 3 年全機零件保用。上門檢查、更換零件人工費及運輸裝拆服務費及限首年保用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

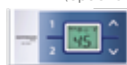
# DSX

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



Suitable for  
**Focus Energy Silber 2006**  
DESIGNPREIS 2006  
NOMINIERT

無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control (optional)



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



Suitable for  
**Smart Control**  
適用智能APP控制系統

Suitable for  
**SOLAR System**  
兼容太陽能系統

**IES SYSTEM**

應用 Applications



- 全電子控制，採用 IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調控系統：安裝時可設功率 16.2/19.4kW、19.0/22.6kW、21.6/25.8kW (380/415V) 或 24.4/27.0kW (380/400V)
- 4個預設程序按鍵，輕鬆設定溫度
- SERVOTRONIC®動態流動控制和 TTC®雙溫度控制系統精確設定 20°C - 60°C 出水
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 入水水溫可高達 70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 可選用有線或無線遙控器 (需自行選購)
- Smart Control 控制系統 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲 CE 和 CCC 認證及歐盟 A 級能源效益
- 德國原廠設計製造

- Fully electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2/19.4kW, 19.0/22.6kW, 21.6/25.8kW (380/415V) or 24.4/27.0kW (380/400V) upon installation
- 4 programmable buttons to easily adjust to your favourite temperatures
- SERVOTRONIC® dynamic flow control and TTC® Twin Temperature Control (TTC®) and SERVOTRONIC® dynamic flow control for precise hot water supply (20°C-60°C)
- Electronic safety system with temperature and pressure cut-off
- Suitable for pre-heated incoming water up to 70°C; compatible with solar heating system
- Optional cable or wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- Engineered and made in Germany

\*由 2015 年 11 月 1 日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10 日內於網上登記後即獲得 3 年保用服務，包括首 3 年全機零件保用。上門檢查、更換零件人工費及運輸裝拆服務費及限首年保用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# 單相新革命 升級沐浴體驗

專為德國寶即熱式電熱水器設計，只需配合簡單的配件，就能讓熱水器全面升級，突破家中電力限制，單相熱水器亦能沖涼，帶來全方位舒適沐浴體驗。



# Revolution for a Upgraded Shower Experience

Get your instantaneous water heater upgraded with these specially designed accessories. Surpassing the household electricity limit, German Pool instantaneous water heaters bring you an enjoyable shower.



## GPA-SHW2 慳水節能花灑 + 雙旋扭混合龍頭套裝 GPA-SHW2 Water-Saving Aerator Showerhead + Dual Knob Mixer Set



舒適熱水即開、即熱、即用。配合慳水節能花灑與雙旋扭混合龍頭，即使是如此小巧的體積也能滿足您的沖涼要求，前所未有的慳位，前所未有的沐浴體驗。

Instantly heated and available water supply. Although small in size, when combining it with the innovative water saving aerator showerhead and mixer, it meets all your needs for a shower, bringing you a showering experience you have never had before.

- 專為德國寶即熱式電熱水器設計
- 創新空氣加壓技術，慳水同時更舒適
- 超薄時尚花灑頭設計
- 雙旋扭龍頭，輕鬆調控冷熱水
- Specially designed for German Pool Instantaneous Electric Water Heaters
- Air Jet Compression Technology, water-saving and comfortable
- Compact slim showerhead design
- Easy to operate the mixer for hot and cold water supply



## GPA-SHW5 慳水節能花灑 + 角閥套裝 GPA-SHW5 Water-Saving Aerator Showerhead + Angle Valve Set



無需預先儲存熱水，按需要即時加熱用水。配合慳水節能花灑與角閥套裝，全面升級，有效延長熱水供應時間，舒適沐浴不再受限。

Not-necessary for heat water storage, while still able to supply on-demand heated water within seconds. Combining with the water saving aerator showerhead and angle valve, it prolongs hot water supply period. Your showering experience is no longer limited.

- 專為德國寶即熱式電熱水器設計
- 創新空氣加壓技術，慳水同時更舒適
- 超薄時尚花灑頭設計
- 配備角閥，輕鬆調控，慳水節能
- Specially designed for German Pool Instantaneous Electric Water Heaters
- Air Jet Compression Technology, water-saving and comfortable
- Compact slim showerhead design
- Equipped with angle valve, easy to control, water-saving and eco-friendly



## New Smart Control System 智能熱水器控制系統

只需輕觸App，就可隨時隨地控制家中所有相容的熱水器。家中成員可以利用Smart Control 應用程式的智能版面，預設心水的熱水溫度；系統更會隨著您的生活節奏，適時自動調節出水溫度及開機時間。設定節能目標後，程式會總結出家中各成員的用水及耗電量，助您輕鬆節水節能。

The Smart Control system integrates the controls for all compatible instantaneous electric water heaters, allowing every user to preset their desired temperature for every purpose using the intuitive interface on the Smart Control app. According to each individual's daily routine, the system automates the heater's setting to deliver the perfect temperature for you. The app also allows you to identify saving targets, and summarises water and energy usage for evaluation.



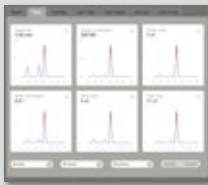
### 個人喜好設定 Individual User Preferences

用家可依個人喜好快速預設洗手、洗澡或泡浴的熱水溫度。Hand-washing, shower, and bath temperatures can be pre-set using each personalised icon.  
「智能撥盤」簡易選擇已儲存的所選溫度。  
User friendly dial allows easy retrieval of personalised pre-set temperature settings.



### 智能定時 Intelligent Timer

用家可以按照自己的生活節奏調節預調特定時間之出水溫度。The water temperature can be adjusted and the timer can be set to suit each individual's daily routine.  
用家可以隨時通過智能版面進行調節設定。  
User-friendly interface for easy adjustment.



### 運作數據 Performance Statistics

用戶可查閱用水量及耗電量的總結圖表。  
The Smart Control also provides a summary of water usage and energy consumption.  
圖表總結出各用家的用水及耗電量；電費等資料一目了然。  
Graphical summary of every user's water and energy usage; billing information is also available.

相容下列型號 Compatible with the following models :  
DSX, GPI-M8, CEX9, CEX13, CFX21, CEX21, DEX, DEX12

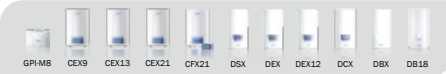


## Accessories 配件

### GPA-SHW1 慳水節能花灑 GPA-SHW1 Water-Saving Aerator Showerhead



- 專為德國寶電熱水器設計
- 創新空氣加壓技術，慳水同時更舒適
- 超薄時尚設計
- 靈活可調式花灑座
- Specially designed for German Pool Electric Water Heaters
- Air Jet Compression Technology, water-saving and comfortable
- Compact slim design
- Adjustable showerhead holder



### FXK 有線遙控器 FXK Cable Control



- 只適用於DSX、DEX、DEX12、DCX及DBX型號
- 如熱水器安裝於難以觸及之處，可通過線控器輕鬆控制
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- LCD顯示屏清晰顯示操作狀態
- IP24防水級別
- 德國原廠設計製造
- Suitable for DSX, DEX, DEX12, DCX and DBX models only
- Easy operation of water heater built in an inaccessible location
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- LCD panel for clear display of operating status
- IP24 protection
- Engineered and made in Germany



### FX3 無線遙控器 FX3 Wireless Remote Control



- 適用於CEX系列以及DSX、DEX及DEX12等型號
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- LCD顯示屏清晰顯示操作狀態
- IP20防水級別
- 無線接收範圍為10米
- 德國原廠設計製造
- Suitable for all CEX models as well as DSX, DEX and DEX12
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- LCD panel for clear display of operating status
- IP20 protection
- Wireless sensor can reach up to 10m
- Engineered and made in Germany



### RDX 加高安裝工具 RDX Mounting Kit

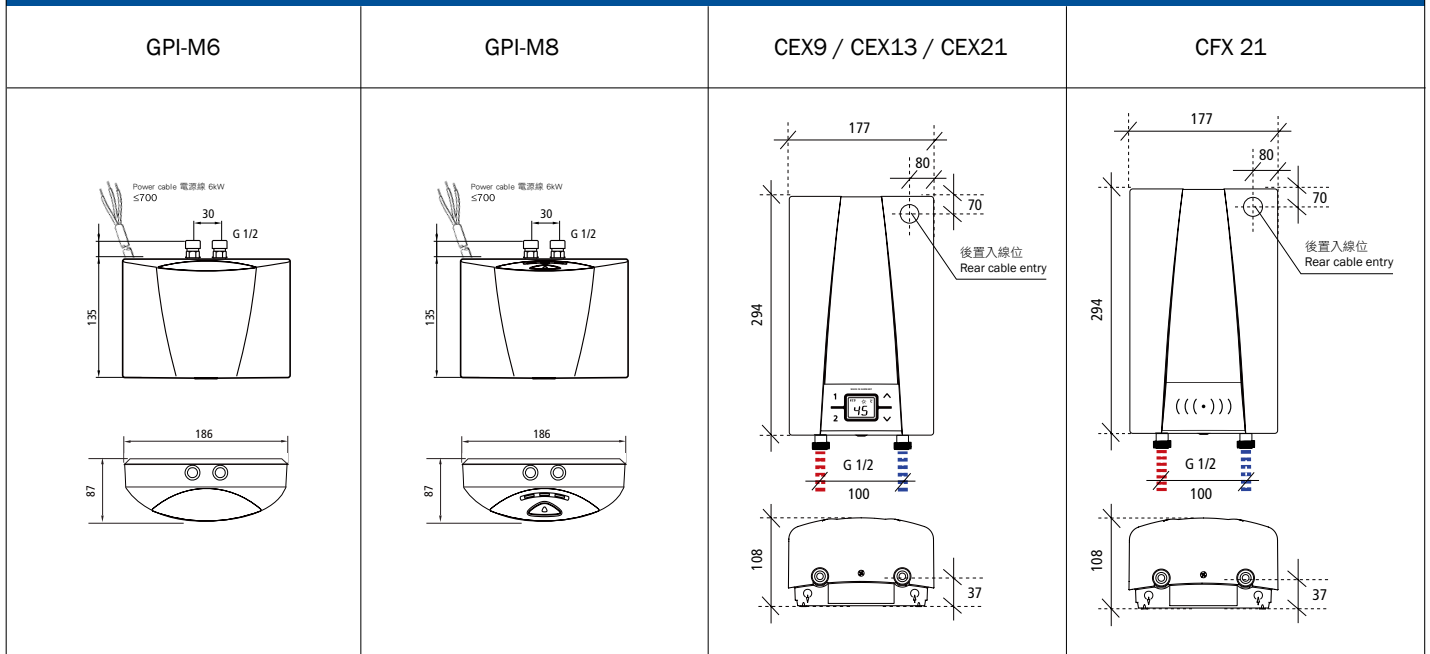


- 適用於DSX、DEX、DEX12、DCX及DBX型號
- 附供水及線路零件
- 適用於牆體外或表面安裝及電源線安裝
- 整潔收藏電源線
- 德國原廠設計製造
- Suitable for DSX, DEX, DCX and DBX models
- Provided with plumbing and cable components
- Easy installation for wall or surface-mounted wiring or power cords
- Tidy wiring accommodation
- Engineered and made in Germany



						
型號 Model	GPI-M6	GPI-M8	CEX9	CEX13	CEX21	CFX21
電壓 / 頻率 (伏特 / 赫茲) Voltage / Frequency (V/Hz)	220 V/50 Hz	220 V/50 Hz	220 V/240 V/50 Hz	380 V/415 V/50 Hz	380 V/415 V/50 Hz	380 V/415 V/50 Hz
電源 (單相 / 三相) Power Supply (1-Phase / 3-Phase)	單相 1-Phase	單相 1-Phase	單相 1-Phase	三相 3-Phase	三相 3-Phase	三相 3-Phase
功率 (千瓦) Power Consumption (kW) <sup>(1)</sup>	6.0	6.0	6.0/7.2   8.0/9.6	10.0/11.8   12.2/14.5	16.2/19.4   19.0/22.6	16.2/19.4   19.0/22.6
電流 (安培) Electrical Current (A)	27.3	27.3	27.3/30.0   36.4/40.0	14.0/17.0   18.0/21.0	25.0/27.0   29.0/31.0	25.0/27.0   29.0/31.0
最低及最高入水流量要求 (公升/分鐘) Min-Max Flow Rate (L/min) <sup>(2)</sup>	2.2 - 3.3	1.5 - 3.4	2.0 - 5.0 <sup>(2)</sup>	2.0 - 5.0 <sup>(2)</sup>	2.0 - 8.0	2.0 - 8.0
最高水壓要求 Maximum Water Pressure (bar)	10	10	10	10	10	10
每分鐘熱水流量 (熱水升溫 Δt=25 K) (公升/分鐘) Hot Water Flow Rate @ Δt=25 K (L/min) <sup>(3)(4)</sup>	3.3 <sup>(5)</sup>	3.4	3.8 <sup>(5)</sup>   5.0 <sup>(5)</sup>	5.6   6.9	9.2 - 10.7	9.2 - 10.7
可選擇溫度範圍 (°C) Temperature Adjustment Range (°C)	N/A	35, 38, 45	20-55	20 - 60	20 - 60	20 - 60
兼容太陽能系統 Solar-compatible	不可 NO	可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C	可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C	可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C	可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C	可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C
尺寸 (毫米) Dimensions (mm)	(H) 135 (W) 186 (D) 87	(H) 135 (W) 186 (D) 87	(H) 294 (W) 177 (D) 108	(H) 294 (W) 177 (D) 108	(H) 294 (W) 177 (D) 108	(H) 294 (W) 177 (D) 108
注水後重量 (公斤) Net Weight: Full Tank (kg)	1.5	1.5	2.7	2.7	2.7	3.1
控制 Control	水壓控制 Hydraulic Control	電子控制 Electronic Control	電子控制 Electronic Control	電子控制 Electronic Control	電子控制 Electronic Control	電子控制 Electronic Control
推薦電源線規格 (平方毫米) Recommend Cable Size (mm <sup>2</sup> )	≥ 4	≥ 4	≥ 4   ≥ 6	≥ 1.5   ≥ 2.5	≥ 6   ≥ 6	≥ 6   ≥ 6
出入口喉 Inlet / Outlet Water Pipe	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
認證 / VDE防水安全認證 Certification / VDE Approval	CE, VDE, IP 25, IEC60335-1 (ed.5), IEC60335-2-35 (ed.4), am1; am2, IEC602233 (ed.1)	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), am1, am2, IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1, VDE	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1
應用 Applications	鋅盆、洗手盆 Kitchen Sink, Wash Basin	鋅盆、洗手盆 Kitchen Sink, Wash Basin	淋浴、鋅盆、洗手盆 Shower, Kitchen Sink, Wash Basin	淋浴、鋅盆、洗手盆 Shower, Kitchen Sink, Wash Basin	浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin	浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin

## 安裝圖 Installation Diagram



(1) 具體規定隨當地供電部門的不同而變化，需由有相關資格的電工進行安裝。

Regulations vary according to the regional power supply authority. Must only be connected by a qualified electrician.

(2) 為取得最佳升溫效果，對水流進行了限制。DEX、DCX及DBX內置限流器 (L/min)；CEX9、CEX13、DEX12、CEX9及CRX9內置限流器 (G/L/min)。

Flow is limited in order to obtain optimal temperature increase. DEX, DCX and DBX are inserted with flow limiter L/min. CEX9, CEX13, DEX12, CEX9 and CRX9 are inserted with flow limiter G/L/min.

(3) 例如溫度從12°C升至40°C = Temperature increase eg. from 12°C to 40°C.

(4) 混合冷水。Mixed water.

(5) CEX9及CRX9：例如溫度從20°C升至45°C Temperature increase eg. from 20°C to 45°C。

GPI-M6：例如溫度從15°C升至40°C Temperature increase eg. from 15°C to 40°C.

(6) 中英文版如有出入，一概以英文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English and the Chinese version, the English version shall prevail.

(7) 規格和設計如有變更，恕不另行通知。最新版本以www.germanpool.com網上版為準。

Specifications are subject to change without prior notice. Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version.

(8) 所有即熱式電熱水器(熱水器)必須由經認可的專業人員安裝；整個安裝工程必須由經認可的專業人員全權負責。每部熱水器安裝手冊中的指示必須嚴格遵守。

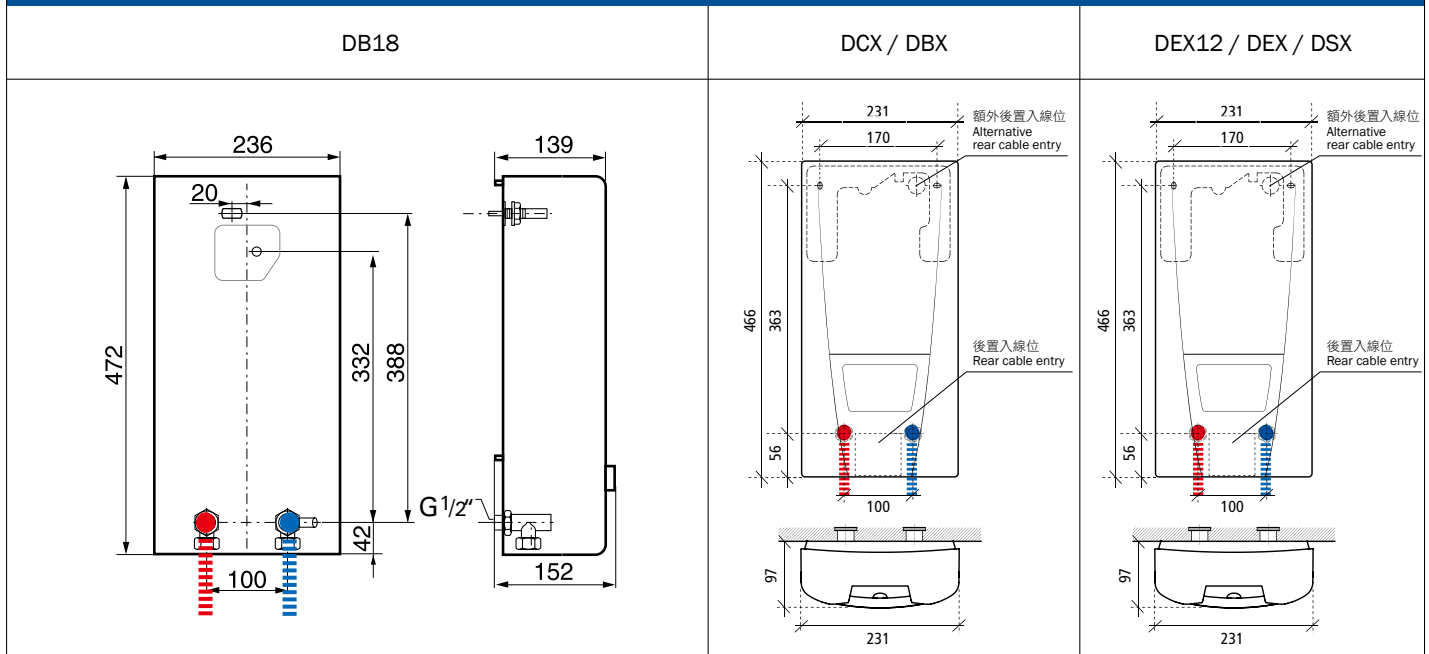
All instantaneous electric water heaters (EH) must be installed by qualified technicians only. Who will assume responsibility for the entire heater installation. Respective installation manuals of each individual heater must be strictly observed without compromises. Local Safety Regulations must also be observed - this is the sole responsibility of the executing technician.

電工必須遵守適用標準和安裝規定，並確保安裝符合當地所有相關法規、供電和供水公司規定及安全規則。

Electricians must comply with applicable standards and installation regulations, and ensure that the installation complies with all relevant local laws, regulations, and safety rules of the local power and water supply companies.

型號 Model	DEX12		DB18	DBX18	DBX21	DBX24	DCX		DEX		DSX								
電壓 / 頻率 (伏特 / 赫茲) Voltage / Frequency (V/Hz)	220 V/240 V/50 Hz		380 V/400 V/50 Hz		380 V/415 V/50 Hz		380 V/415 V/50 Hz		380 V/415 V/50 Hz		380-400V /50 Hz		380 V/415 V/50 Hz		380-400V /50 Hz				
電源 (單相 / 三相) Power Supply (1-Phase / 3-Phase)	單相 1-Phase		三相 3-Phase		三相 3-Phase		三相 3-Phase		三相 3-Phase		三相 3-Phase		三相 3-Phase						
功率 (千瓦) Power Consumption (kW) <sup>(1)</sup>	8.0/9.6	10.5/12.5	16.2/18		16.2/19.4	19.0/22.6	21.6/25.8	16.2/19.4	19.0/22.6	21.6/25.8	24.4/27.0	16.2/19.4	19.0/22.6	21.6/25.8	24.4/27.0	16.2/19.4	19.0/22.6	21.6/25.8	24.4/27.0
電流 (安培) Electrical Current (A)	36.4/40	47.7/52.2	25/26		25/27	29/31	33/36	25/27	29/30	33/36	37/39	25/27	29/31	33/36	37/39	25/27	29/30	33/36	37/39
最低及最高入水流量要求 (公升/分鐘) Min-Max Flow Rate (L/min) <sup>(2)</sup>	2.5-5.0 <sup>(2)</sup>		4.0 - 7.0		2.5-7.0 <sup>(2)</sup>	2.5 - 8.0 <sup>(2)</sup>		2.5 - 8.0 <sup>(2)</sup>		2.5-8.0 <sup>(2)</sup>		2.5-8.0 <sup>(2)</sup>							
最高水壓要求 Maximum Water Pressure (bar)	10		10		10		10		10		10		10						
每分鐘熱水流量 (熱水升溫 Δt=25 K) (公升/分鐘) Hot Water Flow Rate @ Δt=25 K (L/min) <sup>(3)(4)</sup>	4.5 <sup>(3)</sup>	5.9 <sup>(3)</sup>	9.2		9.2	10.7	12.3	9.2	10.7	12.3	13.8	9.2	10.7	12.3	13.8	9.2	10.7	12.3	13.8
可選擇溫度範圍 (°C) Temperature Adjustment Range (°C)	20-55		N/A		30 - 60		30 - 60		35, 38, 42, 48, 55		20-60		20-60						
兼容太陽能系統 Solar-compatible	不可 NO		不可 NO		不可 NO		不可 NO		不可 NO		可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C		可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C						
尺寸 (毫米) Dimensions (mm)	(H) 466 (W) 231 (D) 97		(H) 472 (W) 236 (D) 139		(H) 466 (W) 231 (D) 97		(H) 466 (W) 231 (D) 97		(H) 466 (W) 231 (D) 97		(H) 466 (W) 231 (D) 97		(H) 466 (W) 231 (D) 97						
注水後重量 (公斤) Net Weight: Full Tank (kg)	3.7		3.5		3.7		3.7		3.7		3.7		4.2						
控制 Control	電子控制 Electronic Control		水壓控制 Hydraulic Control		電子控制 Electronic Control		電子控制 Electronic Control		電子控制 Electronic Control		電子控制 Electronic Control		電子控制 Electronic Control						
推薦電源線規格 (平方毫米) Recommend Cable Size (mm <sup>2</sup> )	≥ 10		≥ 6		≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6
出入口喉 Inlet / Outlet Water Pipe	1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"						
認證 / VDE防水安全認證 Certification / VDE Approval	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, IEC 60335-2-35:2002 (ed.4) + A1:2006 IEC 60335-1:2001 (ed.4) (incl. Corr. 1:2002) + A1:2008 (incl. Corr. 1:2009) + A2:2008 (incl. Corr. 1:2008) IEC 62233:2005 (ed. 1), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1				
應用 Applications	淋浴、鉢盆、洗手盆 Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鉢盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鉢盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鉢盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鉢盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鉢盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鉢盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin						

## 安裝圖 Installation Diagram



- (1) 具體規定隨當地供電部門的不同而變化，需由有相關資格的電工進行安裝。  
Regulations vary according to the regional power supply authority. Must only be connected by a qualified electrician.
- (2) 為取得最佳升溫效果，對水流進行了限制。DEX、DCX及DBX內置限流器(L/min) + CEX13、DEX12、CEX9及CRX9內置限流器(L/min) + Plain。Flow is limited in order to obtain optimal temperature increase. DEX, DCX and DBX are inserted with flow limiter SL/min, CEX13, DEX12, CEX9, and CRX9 are inserted with flow limiter SL/min.
- (3) 例如溫度從12°C升至40°C。Temperature increase eg. from 12°C to 40°C.
- (4) 混合冷水。Mixed water.
- (5) CEX13及CRX9：例如溫度從20°C升至45°C Temperature increase eg. from 20°C to 45°C。GRPM6：例如溫度從15°C升至40°C。Temperature increase eg. from 15°C to 40°C.

- (6) 中英文版如有出入，一概以英文版為準。  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English and the Chinese version, the English version shall prevail.
- (7) 規格和設計如有變更，恕不另行通知。最新版本以www.germacpool.com網上版為準。  
Specifications are subject to change without prior notice. Refer to www.germacpool.com for the most up-to-date version.
- (8) 所有即熱式電熱水器(熱水器)必須由經認可的專業人員安裝；整個安裝工程必須由經認可的專業人員全權負責。每部熱水器安裝手冊內的指示必須嚴格遵守。電工必須遵守適用標準和安裝規定，並確保安裝符合當地所有相關法規、供電和供水公司規定及安全規則。  
All instantaneous electric water heaters (WH) must be installed by qualified technicians only, who will assume responsibility for the entire heater installation. Respective installation manuals of each individual heater must be strictly observed without compromises. Local Safety Regulations must also be observed - this is the sole responsibility of the executing technician.

## 工程項目參考

德國寶即熱式電熱水器省電節能、安全可靠，用家遍及歐洲、中國內地、香港及澳門，產品被廣泛應用於機場、博覽館、酒店、院校、體育場館、企業辦公大樓，以至各大商業及住宅發展項目，以下為部分工程項目參考。



德國法蘭克福主塔  
Main Tower, Frankfurt



德國漢堡機場  
Hamburg Airport



德國漢堡空中巴士總部  
Airbus Headquarters, Hamburg



德國漢堡美孚石油  
BKK Mobil Oil, Hamburg



德國柏林索尼中心  
SONY Center, Berlin



德國柏林奧林匹克體育場  
Olympic Stadium, Berlin



德國柏林O2體育館  
O2 World Berlin



德國柏林蘭茨勒·埃克  
Kranzler-Eck Region, Berlin



德國慕尼黑微軟辦公大樓  
Microsoft, Munich



德國慕尼黑Uptown Tower  
Uptown Tower, Munich



德國斯圖加特Colorado Tower  
Colorado Tower, Stuttgart



德國斯圖加特平治博物館  
Mercedes-Benz Museum, Stuttgart



英國蓋登阿斯顿·馬丁總部  
Aston Martin Gaydon, England



波蘭華沙戴姆勒集團  
DaimlerChrysler Automotive, Warsaw



維也納政府大樓  
Government Building, Vienna



香港會議展覽中心  
Hong Kong Convention and  
Exhibition Center



香港國際金融中心商場  
IFC Mall & Office Tower,  
Hong Kong



香港曉盧  
High Cliff Hong Kong

## Reference Projects

Renowned for their efficiency and reliability, German Pool instantaneous electric water heaters are widely adopted at airports, convention centres, hotels, educational institutions, stadiums, corporate offices, and various commercial and residential establishments around the world such as Germany, Mainland China, Hong Kong and Macau. Some of the many past projects include:



香港科學園  
Hong Kong Science Park



香港賽馬會  
Hong Kong Jockey Club



香港爾巒  
RIVA, Hong Kong



澳門威尼斯人度假村酒店  
The Venetian Macau Resort Hotel



澳門星際酒店  
Starworld Casino & Hotel, Macau



澳門君悅灣酒店  
The Residencia Macau



中國上海國際金融中心商場  
IFC Mall, Shanghai



中國上海世博會  
Shanghai World Expo



中國上海浦東國際機場  
Shanghai Pudong International Airport



中國上海和平飯店  
Peace Hotel, Shanghai



中國上海波特曼麗思卡爾頓酒店  
The Portman Ritz Carlton Hotel,  
Shanghai



中國上海力寶廣場  
Lippo Plaza, Shanghai



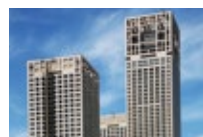
中國北京奧運會媒體村  
Beijing Olympic Games Media Village



中國北京清華大學  
Beijing Tsinghua University



中國北京世貿天階  
The Place, Beijing



中國北京銀泰中心  
Yintai Centre, Beijing



中國廣州亞運會羽毛球館  
Asian Games Badminton Centre,  
Guangzhou



中國廣州中國大酒店  
China Hotel, A Marriot Hotel,  
Guangzhou

# 德國寶即熱式電熱水器系列



**GERMAN**  
by **POOL**  
CLAGE



GPI-M6



GPI-M8



CEX



CFX



DSX



DEX



DCX



DBX



DB

德國原廠製造<sup>A</sup>  
MADE IN GERMANY



榮獲歐盟 A 級能源效益認證



榮獲多項國際環保設計獎項  
INTERNATIONAL ECO-DESIGN AWARDS WINNER



<sup>A</sup>DB為歐洲製造 DB is made in Europe

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

## 其他熱水器系列

速熱式電熱水器  
Rapid Fast Flow  
Electric Water Heater



花灑儲水式熱水器  
Storage Water Heater  
(Shower Type)



中央儲水式熱水器  
Storage Water Heater  
(Central Type)



氣體熱水器  
Instantaneous  
Gas Water Heater



太陽能系列  
Solar Water Heater



產品規格及設計如有變更，恕不另行通知，最新版本以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為準。  
Specifications are subject to change without prior notice. Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version.

德國寶(香港)有限公司  
GERMAN POOL (HONG KONG) LIMITED



開心相伴35載

### 香港 Hong Kong

土瓜灣新寶工商中心地舖 Upper G/F, Newport Centre, Tokwawan T. +852 2773 2828  
九龍灣MegaBox L5-5舖 Shop L5-5, MegaBox, Kowloon Bay T. +852 3907 0356  
荃灣廣場435-436舖 Shop 435-436, Tsuen Wan Plaza T. +852 2455 2382  
長沙灣永明工業中心 Wing Ming Industrial Centre, Cheung Sha Wan T. +852 2370 3189  
灣仔銘克道置家中心2樓 2/F, iHome Center, Lockhart Road, Wanchai T. +852 3110 2030

### 中國 China

佛山市順德區德順廣場 Takshun Plaza, Shunde, Foshan T. +86 757 2980 8308  
深圳市南山區HOKO二期 HOKO Phase II, Nanshan, Shenzhen T. +86 755 8657 3309

### 澳門 Macau

保利街寶豐工業大廈 Edificio Industrial Pou Fung, R. de Francisco Xavier Pereira T. +853 2875 2699

### 更多產品資訊



香港卓越品牌



《O.T.A.》優質服務證書



最佳製造品牌企業獎



香港環保  
全線ISO9001-08



香港星級商標2015  
企業獎



卓越企業品牌大獎



中國名牌



中華名牌

© 版權所有。未獲本公司授權，不得翻印、複製或使用本單張作任何商業用途。  
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this leaflet is not allowed without prior authorization from German Pool.

WHI-INST-SERIES-PS-17(13)